

Sente cörta tli oquejcuelo Jacobo noso. SANTIÖCO

¹ Naja necaca ne Jacobo, öque neca netieintlate-quepano de Deus hua de Tlöcatzintle Jesucristo. Nemiechejcuelfea ini cörta hua nemiechtlajpaloa nemejua tli nencate de inu majtlactle huan ume grupos noso tribus de giente de Israel, que öxö nencuasemantecate ipa ocseque naciones.

Pruebas de toneltoqueles

² Nocnihua, xomocacacö cuenta que nemiechconbenieroa nenpajpöquesque lalebes cuöc nemopa yebitz meyac sösantle pruebas.

³ Pos nenquematesque que cuöc inu sösantle ejqueu nemiechproböroa abier tlö de melöhuac nemoneltoca, entunses nenquetzecoa quiene nenquexicojtasque.

⁴ Xecxicojtacö, noso, hasta que ye intiero nenquetzecojqque noche tli cuale nequetzecusque por nenquexicojtasque. Ejqueu nenyeseque intiero nencualteque hua nenquepeasque noche sösantle, hua amo tli nemiechpolus niontle.

Ma tetlajtlancö machestelestle

⁵ Pero tlö canajyeca de nemejua quepoloa machestelestle, ma tietlajtlanele Deus. Pues Deus quetiemaalo ca meyac gönas ca innochie giente, hua ayec tiechajajualo por que seme tiechpolojteca. Entunses tlö canajyeca tietlajtlanelis, Deus quemacasque.

⁶ Pero ma quetlajtlane ca nochaja neltoqueles-
tle, hua majcamo iye de ume iyulo. Pos öque
moyulcuiecuecteneme noso ica de ume iyulo, yaja
icaca quiename ötzintle de lamör que ayec mo-
quetza, tlöcamo yejyecatl quebica hua quetlajcale
cöne queneques.

⁷ Pos inu tlöcatl majcamo quepensöro que
Tlöcatzintle quemacas canajyetla.

⁸ Pos yaja ica de ume pensamientos, hua amo ica
de confiönsa ipa niontle de lo que tli quechihua.

Porubejte hua ricojte

⁹ Tocni tli porube noso amo importönte ma pa-
jpöque de que de melöhuac icaca rico hua im-
portönte.

¹⁰ Tocni tli rico ma pajpöque de que Deus
quepichaque. Pos quiename sente xuchetl de
xebetl de ca caltienco peline, ejqueu nuyejque sa
panutequisas inemeles rico.

¹¹ Pos quisa tunale, hua yebitz yejyecatl to-
tunque, hua inu xebetl peline, hua betze ixuche,
hua ixniempolebe noche icualniexteles de quiene
cuöcualtzi omochejchi. Ejqueu mismo sa panuteq-
uisas inemeles rico mientras quechijteca negocio.

Quiene icaca cuöc öque pano por pruebas

¹² Cuale icnupel de öque quexicoa pruebas, pues
cuöc ye omoproböro hua ye oquis cuale, yaja
queselis ipremio que yaja nemelestle nochepa.
Pos yaja inu oquenprometierfejque Tlöcatzintle ca
innochtie tli tietlasojtla.

¹³ Cuöc canajyeca pano por pruebas, noso
ipa betze yulmajmötoquelestle, majcamo
quejto que queyulmajmötoqualteca Deus para

queprobörusque. Pos abele öque tieyulmajmötocas Deus para ma quechihualo tli amo cuale, hua yejuatzi ayec queyulmajmötocalo nionöque tlöcatl.

¹⁴ Cache cuöc moyulmajmötoca canajyeca, pos itlaeliebeles de yaja mismo, yaja inu queyulmajmötoca, hua quixnutza para ma tlajtlaco.

¹⁵ Ejqueu cuöc inu tlaeliebelestle oquepex iredultödo, mochihua tlajtlacule. Hua cuöc ye omobepö tlajtlacule, mochihua mequelestle.

¹⁶ Amo xomocajcayöhuacö, notlasojcöicnihua.

¹⁷ Noche tlin cuale tietlöocolelestle hua tli intiero cualtec, yaja inu yebitz de tlacpac. Cualtitlanihua toTajtzi öque oquechejchijque tunale hua mietztle hua noche tlöbilte. Hua yejuatzi ayec nepatlalo; ayec quepealo canajyetla quiename tunalsiejyo tlöcamo iloac nochaja tlöbile hua ayec necuepalo ocsie.

¹⁸ Sampor yejuatzi oquenejque, otiechmacaluc yancuec nemelestle por inu tlajtule tlin melöhuac. Ejqueu tejua tecate quiename ipa premier locör de noche tli yejuatzi oquechejchijque.

Ma tejcaquecö tlajtule hua ma tecchihuacö tli tiechelfea

¹⁹ Ye nenquemate ini nönca, notlasojcöicnihua. Pero nemonochtie ma seme xeyecö xelistos para nentlacaquesque. Pero amo sa nima xetlajtlaj-tucö, hua amo nima xecualöncö.

²⁰ Pues incualöneles tlöca amo quebicatz inu yectelestle tli quecualejtalo Deus.

²¹ Por inu xejcöhuacö sie löro noche söstantle petzoyutl, hua noche inu meyac söstantle tli sie tiro amo cuale. Xomopichaquicö para ejqueu nenqueselisque cuale inu tlajtule tli

motucateca ipa nemoyulo, pos yaja inu tlajtule cuale quemöquextis nemoölma.

²² Pero xecchihuacö tli nemiechelfea inu tlajtule; amo sa xejcaquecö. Pos tli sa quecaque mocajcayöjtecate sie yejua.

²³ Pues tlö canajyeca sa quecaque tlajtule hua amo quechihua tli quelfea, icaca quiename sente tlöcatl tli quejta ixöyac ipa sente tiescatl.

²⁴ Pues sa quetztebetze, hua iya, hua nima quelcöhua quiene nieseya.

²⁵ Pero öque quetzteca ca cueröro inu ley tli intiero cuale, inu ley tli tiechmaca libertad, hua seme quesequiroa quetzteca, hua amo sa quecaque tlöcamo nuyejque quechihua tli quejtoa inu ley, yaja inu tlöcatl icnupel iyese cuale ipa noche tli quechihua.

²⁶ Tlö canajyeca quepensöroa que ica religioso pero amo mocontrolöroa de tli quejtoa pues inu tlöcatl mocajcayöjteca ipa iyulo, hua sa nienca ireligión.

²⁷ Lo que tli melöhuac cuale religión, tli amo tli quepea de amo cuale tieixtla toDeus öque iloac toTajtzi, yaja ini nönca: que sente tlöcatl ma quentlajpalo hua ma quenpaliebe icnutzetzti hua icnu-sohuame ipa noche tli yejua quesufriroa, hua ma momalfe para amo momöhuas ca lo que tli amo cuale de ini nönca tlöltecpactle.

2

Majcamo techecuaejtacö

¹ Nocnihua, ye nemoneltoca tieca totieJesu-cristo, öque iloac Tlöcatzintle de tlanixtelestle. Por

inu, amo cache xectlöcaejtacö sente tlöcatl que oc-sente.

² Pues beles huölös ipa nemoteopancone sente tlöcatl ca sente bieye öniyo de oro, ca itzotzomajua ara cuajcuale. Hua beles nuyejque huölös sente tlöcatl porube, ca itzotzomajua petzonelteque.

³ Entunses beles cache nenquerespetörsque inu tlöcatl tli moquentea ca itzotzomajua cuajcuale, hua nenquelfisque: “Xomotlölejtzino ca necö ipan locör cuale”. Pero nenquelfisque porube: “Xo-moquetza ca ompa”, noso: “Xomotlöle necö nocx-etla”.

⁴ Pos tlö ejqueu nenquechihua, pos seguramente nenquechecuaetztecate. Ye nenquepensörojtecate amo cuale hua ejqueu ayecmo cuale nentlaestlocoa.

⁵ Xeniechcaquecö, notlasojcöicnihua. ¿Öquemeju quemixpejpenque Deus? ¿Amo noso yejua tli porubejte ipa ini nönca tlöltecpectle? Pos quiema, yejuanu quemixpejpenque para yesque ricojte de inneltoqueles, hua para mohuöxcatisque de inu reino tli yejuatzi quenprometierfejqe queiejquech tietlasojtla.

⁶ Pero nemejua nenquepinöjtejqe inu tlöcatl porube. ¿Amo yejua ricojte cate tli nemiechchi-hualtea ma xecsufrirucö? ¿Amo yejua cate tli nemiechbica ca fuiersa inmixtla tlötlajtoönejme para nemiechtiyelfisque?

⁷ ¿Amo yejua cate tli checuatlajtoa encuntra de inu tucöyutl yectec tli nenquebica?

⁸ Bieno pues, tlö de melöhuac nenque-cumplirusque inu ley tli tiehcöbelejtiejque torey, cuale nenquechihuasque. Hua teotlajtule

quejtoa que inu ley yaja ini nönca: “Tectlasojtlas motlöcaicni quiename tlö taja mismo teyene”.

⁹ Pero tlö cache nenquetlöcayejta sente tlöcatl que ocsente, nentlajtlacojtecate, hua inu ley nemiechcuntenöroa de que nencate nentlajtlacul-teque.

¹⁰ Pos öque quechihua noche tli quejtoa inu ley, pero betze ipa tlajtlacule ipa sa sie pörte, yaja icaca tlajtlacultec de que amo queneltocac noche inu ley.

¹¹ Pues öque oquejtojque: “Amo xecalaque ca isohua ocsente”, nuyejque oquejtojque: “Amo xetlamecte”. Entunses mös taja amo tecalaque ca isohua ocsente, pero tlö tetlamectea, pos ye teca tetlajtlacultec de que amo tecneltoaca inu ley.

¹² Entunses cuöc nenquejtoa canajyetla noso nenquechihua canajyetla, xomomacacö cuienta de que Deus nemiechjuscörusque por inu ley tli tiechmaca libertad.

¹³ Pues öque ocseque amo quetlöocoltejque, yaja amo tietlöocoltis Deus cuöc yejuatzi quejuscörusque. Pero tlö tetietlöocoltisque Deus, tequisasque cuale cuöc tiechjuscörusque.

Toneltoqueles hua totlachihual

¹⁴ Nocnihua, ¿tli proviecho quepea sente tlöcatl tli quejtoa que moneltoca, pero amo quechihua tlin cuale? ¿Beles nenquejtusque que ineltoqueles cuale quemöquextis? Pos amo.

¹⁵ Tlö sente tocní noso tocnisohuatl quepoloa itzotzomajua hua itlacual de cara tunale,

¹⁶ ¿quie beles sente de nemejua quejtus: “Xeyöcö ca cuale, xomototunicö hua xetlacuöcö hasta cöne nenexbesque”? Pos tlö ejqueu nenquelfea

pero amo nenquemaca lo que tli quenesisitöroa icuierpo, ¿de tli queserbiroa tli nenquelejque?

¹⁷ Ejqueu mismo, tlö toneltoqueles sa isiel mocöhua hua amo onca tlachihuale, pos inu neltoquelestle mejque icaca.

¹⁸ Pos cuale yeca quejtus: “Taja tequejtoa que taja tecpea neltoquelestle, hua naja necpea sa tlachihuale. Pos tlöjcu xeniechejtete que de melöhuac tomoneltoca sin que tecchihuas niontle. Pos abele. Pero naja temetzejtētis por notlachihual que naja nuyejque necpea neltoquelestle.

¹⁹ Nele taja tomoneltoca sa sietzi Deus iloac. Pos cuale tecchihua. Nuyejque ejqueu monejneltoaca demunios, hua yejua bejbebeyoca ca majcömabelestle.

²⁰ Pero taja, tlöcatl tunto, xecmate que neltoquelestle sin tlachihuale amo tli proviecho quebicatz.

²¹ ¿Quiene omochi que Deus oquejtojque que oyeya yectec totöta Abraham? ¿Amo oyeya por itlachihual, por que oquecuetlabilte iconie Isaac ipa ajtöl?

²² Xequejta noso quiene ineltoqueles tequeteya por itlachihual, hua por itlachihual omocumplirot ineltoqueles hua omochi intiero cuale.

²³ Hua ejqueu omocumplirot inu tli quejtoa: Hua Abraham omoneltocac tieca Deus, hua Deus oquepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle. Hua yaja omocuite tieamigo de Deus”.

²⁴ Ejqueu noso nenquejta que sente tlöcatl mochihua yectec por itlachihual, hua amo sa por ineltoqueles isiel.

²⁵ Hua sa ejqueu mismo inu cacherila itucö Rahab omochi yectec por itlachihual. Pos yaja

oquenselec inu mensajeros, hua oquentitla ma yöcö ipa ocsie ojtle.

²⁶ Pos quiename sente cuierpo cuöc ayecmo quepea espíritu icaca mejque, ejqueu mismo nel-toquelestle tli amo quepea niontle tlachihuale mejque icaca.

3

Tonenepil

¹ Nocnihua, amo nenmeyactie xeyecö nenmaestros. Pos cache tequeyo iyec para tejua tli temaestros cuöc Deus tiechjuscörsue.

² Pues onca meyac söstantle cöne tonochtie tebetze ipa tlajtlacule. Tlö canajyeca ayec betze ipa tlajtlacule ca lo que tli quejtoa, pos yaja icaca tlöcatl intiero cualtec, que quale quecontrolörsue noche icuierpo.

³ Pues tejua tectlölea inu frieno ijtec icamac caböyo, para ejqueu ma tiechneltoca. Hua ejqueu quale tejcuepasque noche icuierpo ca cöne tejua tecnequesque.

⁴ Xequemejtacö börcos nuyejque, que mös ara bejbeye hua mös lalebes checöhuac yejyecatl quenbica, pero sa ca sente timón tli tzitzequetzi lalebes, ca inu mocuepa ca cöne queneques öque quemanejöroa börcö.

⁵ Ejqueu nuyejque tonenepil icaca sa tzitzequetzi ipa tocuerpo, pero mochamöhua de que quale quechihuas bieye söstantle. Xequemtacö quiene sente tletzintle lalebes tzitzequetzi quale quexutlaltis sente bieye munte.

⁶ Hua tonenepil icaca quiename inu tletzintle. Tonenepil quepea ipa tocuerpo noche tli

amo cuale onca ipan tlöltecpectle. Quepetzoneloa noche tocuiervo ca lo que tli quejtoa. Quiename quexutlaltea noche tonemeles ca lo que tli amo cuale quejtoa, ca inu tletzintle de tlajtlacule tli yebitz de tlecale.

⁷ Pos innochie yulcöme, hua tutume, hua yulcöme quiename cuhuöme hua cuiecuetzpalte, hua tli cate ijtec lamör, noche ini nöncate cuale mocontrolörusque, hua giente quenmöxoquextea.

⁸ Pero abele öque quecontrolörus tonenepil. Iaca sie tiro amo cuale hua ayec mosiebea de tlajtojtas. Tlaperjudicöroa quiename venieno tiemecte.

⁹ Ca tonenepil tetieyectieniehua Tlöcatzintle to-Tajtzi, hua ca sie yaja tonenepil tequentlabejbicaltea tlöca tli omochejchijque ipa tieixniehualo Deus.

¹⁰ De ijtec sa sente camactle quisa yecteniebelestle hua tlabejbicaltelestle. Nocnihua, amo conbenierebe ma ejqueu iye.

¹¹ ¿Quie beles quisa ötzintle tzopielec hua chehec ipa sa sente ömieyale?

¹² ¿Quie beles sente icoxcuabetl cuale quetiemas olivas? Noso sente uvastemecatl ¿cuale quetiemas icox? Amo, nocnihua. Nimpor abele quisas ötzintle tzopielec de tli poyec.

Machestelestle tli yebitz de tlacpac

¹³ ¿Öquenu entre nemejua momachelea tlajmatque hua quepensöroa que casojcömate? Ma niese ipa inemeles que noche söstantle quechihua ca inu pichaquelestle tli quepejpea giente tli de melöhuac tlajmatque cate.

14 Pero tlö nenquepea nexiculestle hua tlabielmequelestle ipa nemoyulo, amo xomochamöhuacö de que nencate nentlajmatque. Pues tlö ejqueu nenquejtoa que nencate nentlajmatque, nenistlacatlajtoa encuntra de lo que tlin melöhuac.

15 Pues inu nieca machelestle amo icaca de tli yebitz de tlacpac, cache ica de tlöltecpactle, ica sa de tonemeles necö, hua yebitz de demunio.

16 Pues cöne giente moxicoa hua tlajtlabielmeque entre yejua, mochihua chöchalönelestle hua noche tlachihualestle petzotec.

17 Pero inu machelestle tli yebitz de tlacpac icaca ejqueyi: ipa primier locör ica intiero yectec, hua nuyejque tietlaseseltelea, hua amo quenco-coa ocseque. Amo sa quencamatzacua ocseque, tlöcamo yejua quetlöocoltea. Seme quechijteca lo que tlin cuale. Amo mocuiecuetea, hua amo ica de ume ixöyac.

18 Hua niecate tli tietlaseseltelea hua quetiemoa siebelestle, de inu manera yejua quechejchihua yectelestle para yejua mismo.

4

Majcamo teyecö teamigos de ini nönca tlöltecpactle

1 ¿De cöne bitze quierras? ¿De cöne bitze peleitos entre nemejua? Pos bitze por que nenquelibea lo que tli nemiechpöctea, hua inu tlaeliebelesme momagatecate ipa nemocuiervo.

2 Nenquelibea canajyetla hua abele nenquepea; hua por inu nenquenmectea ocseque giente. Nemoxicoa, pero abele nemomöc onase; hua por

inu nemomaga hua nenquechihua guierra. Amo nenquepea söstantle ipampa amo nentietlajtlanelea Deus.

³ Noso beles nentietlajtlanelea, pero amo nemiechmacalo ipampa nentlajtlane quiene amo conbenierebe, pues sa nenqueneque para nemopöctisque.

⁴ ¡Sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus! ¿Quie beles amo nenquemate que öque iyés amigo de ini nöncia tlöltecpactle iyés tieenemigo de Deus? Entuneses tlö nemochihua nenamigos de ini tlöltecpactle, nenyésque nenenemigos de Deus.

⁵ ¿Noso beles nenquepensöroa que sa nienca tlajtoa teotlajtule? Pos Deus nexiculo hua chöhuatihua por toyulo tli oquetlölejque tojtecopa.

⁶ Pero yejuatzi cache meyac tiefavur tiechmacalo. Por inu quejtoa teotlajtule ejqueyi: Deus neoponieruro cuntra tli mochajchamöhuaneme,

pero tli mopejpichaqueea quenmacalo tiefavur.

⁷ Por inu, xomosujetörucö tieca Deus. Pero xomoponierucö cuntra inu Diöblo hua yaja cholus.

⁸ Xomopachucö tieca Deus, hua yejuatzi nepachus ca nemejua. Xomoquextelicö inu tlajtlacule tli nenquechijque ca nemomöhua, nemejua tli nentlajtlaculteque. Nemejua tli nencate de ume nemoyulo, sa xecnequecö lo que tli yectec.

⁹ Xomotequepachucö, xomoyulcocucö, hua xechojchucacö. Nemobiebetzqueles ma mocuepa chuquelestle, hua nemopöqueles ma mocuepa tequepachule.

¹⁰ Xomopichaquicö tieixtla Tlöcatzintle, hua yejuatzi nemiechajcopatlölisque.

Majcamo tequemestlocucö tocnihua

¹¹ Nocnihua, amo xechecuatlajtucö sente ca oc-sente. Öque checuatlajtoa cuntra sente icni, noso questlocoa icni, yaja checuatlajtojteca encuntra de inu ley, hua questlocojteca inu ley, quejtojteca que amo cuale ica. Pero tlö cana tequestlocojteca inu ley, quejtusneque que ayecmo tomotlölea para tecneltocas, tlöcamo tomotlölea quiename tejuez para tequestlocus.

¹² Pero sa sietzi iloac öque quetiemaalo ley hua iloac juez para tlaestlocusque. Yejuatzi iloac öque cuale tlamöquextisque noso tlaixniempolusque. Pero taja ¿öquenu teca que tecpensöroa que cuale tequestlocus motlöcaicni?

Majcamo tochamöhuacö

¹³ Öxö ma netlajtlajto ca nemejua que nentlajtlajtoa ejqueyi: “Mustla bictla teyösque ipan ciudad. Ompa teyesque por sie xejpa; tejcoasque meyac söstantle para tecnamacasque, hua tetlatlönesque”.

¹⁴ Mös ejqueu nenquejtoa, pero amo nenquemate tli pasörebes mustla nimpör amo nencasojcömate quiene icaca nemonemeles. Pos nemejua sa nencate quiename sente öpuctle tli niestequisa hua nima polebe.

¹⁵ Cache cuale conbenierebe xequejtucö: “Tlö quenequihua Tlöcatzintle, entunses tenemesque, hua tecchihuasque ini nönca noso ocsente söstantle”.

¹⁶ Cache öxö nemejua nemochajchamöhua hua nemobejcapatlölea. Noche inu nechamöhualestle amo cuale ica.

¹⁷ Ejqueu tlö canajyeca quemate quechihuas tlin cuale pero amo quechihua, yaja inu ica tlajtlacule para inu tlöcatl por que amo quechihua.

5

Amo cuale inmicnupel de inu riciojte tli oquechijque amo cuale

¹ Öxö ma netlajtlajto ca nemejua tli nenricojte. Xechucacö nemejua, hua xetzajtzecö por que nemopa huölös meyac tiecoco.

² Nemoricojyu ye opalö, hua nemotlaquie oquecuacua tlacuöne.

³ Nemooro hua nemoplöta ye otepostlölo. Hua inu tepostlöle nemiechelfis quiene amo cuale nencate, hua quecuacuas nemonacayo quiename tletzintle. Noche nemoricojyu nenquesentlölejque ipa sölültimo tunalte.

⁴ Xequajtacö que tlajtoa encuentra de nemejua inu tlaxtlöbile tli nenquenbiquelea tequetque que otlatejque ipa nemosiembra. Pues nemejua sa nenquencajcayöjque hua amo nenquentlaxtlöbejque. Pero inyelsebeles de inu tequetque ye oquecajque Tlöcatzintle *Sabaot.

⁵ Ye nemopöctejque necö ipan tlöltecpactle, ye onenquepexque noche söstantle tli nemiechpöquelesmacaya. Nencate quiename yulcöme tli ye tojtomöjque, hua ye oasec tunale para quenmejmectisque.

* **5:4** “Sabaot” ica sente tlajtule hebreo tli quejtusneque “ejércitos”. Nele tlajtlajtoa de tieöngeles de Deus. Xomojtelicö Ro. 9.29.

⁶ Ye nenquencuntenörojque tli yecteque, hua nenquenmectejque, mös yejua amo nemiehcua-jnömequeya.

Ma tecxicojtacö hua ma tetlajtlötlajtejtacö

⁷ Ejqueu noso, nocnihua, xecxicojtacö ca paciencia hasta cuöc hualiloas Tlöcatzintle. Xequajtacö quiene tli tequete ca caltienco quechea ma mobepöhua inu tlatuctle hua ma tlamochihualte. Hua quexicojtecate ca paciencia hasta ma huöla inu queyabetl tli cachtö yebitz hua nuyejque tli sötiepa hualase.

⁸ Nemejua nuyejque xecxicojtacö ca paciencia, hua xomoyulcuajpetzucö. Pos ye miero aseteca tunale cuöc hualiloas Tlöcatzintle.

⁹ Nocnihua, amo xemixtlabielejtacö entre nemejua, majcama iye que cana de repente Deus nemiechjuscörsusque por inu. Pues xomomacacö cuienta que ye totlac iloac öque tiechjuscörsusque.

¹⁰ Nocnihua, para nenquetzecusque quiene nenquexicojtasque hua nenquesufirirusque cuöc nemopa huölös tli amo cuale, xequelnömequecö de inejiemplo tli tiehcöjtiebelejque inu tlayulepantejque tli tlanunutzaya tietucöyupa Tlöcatzintle.

¹¹ Pos tequejtoa que cuale inmicnupel inu niecate tli oquexicojque tiecoco. Ye nenquemate de quiene oquexico inu Job, hua ye nenquejtaque lo que tli Tlöcatzintle quechibelejque sötiepa. Pos yejuatzi Tlöcatzintle tetietlöocoltea, hua tiechicnuejtalo lalebes.

¹² Pero ipa primier locör, nocnihua, amo xequajtucö “¡Cabelelepaltzinco!”, nimpör amo xetlajurörucö por elfecac, nimpör por tlöltecpactle, nim-

por por canajyetla ocsente sösantle. Cache cuale cuöc nenquejtoa “Quiema” ma iye quiema, hua cuöc nenquejtoa “Amo” ma iye amo. Ejqueu amo nemiehcuntenörusque Deus.

¹³ ¿Beles canajyecaca de nemejua quesufrirojteca? Ma motlajtötlahte. ¿Beles pajpöque canajyecaca? Ma tiemocuicatele Deus.

¹⁴ ¿Beles mocococa canajyecaca de nemejua? Ma quemennutza inu biebentzetzi de nemogrupa de creyentes, hua yejua ma motlajtlötlajticö ca Deus ixtla inu cocoxque, hua ma cajalöbelicö asieta ti-
etucöyupantzinco Tlöcatzintle.

¹⁵ Inu netlötlahteestle de tli monejneltoca quepa-
jtis cocoxque, hua Tlöcatzintle quechihuasque ma case checöhualestle. Hua tlö otlajtlaco, queper-
donörfisque.

¹⁶ Por inu, xomoyulcuiticö sie tlöcatl ca oc-
sie tlöcatl, hua xomotlötlahticö sie tlöcatl por oc-
sie tlöcatl, para que ejqueu nenpajtesque. Cuöc
sente tlöcatl yectec tlajtlane ca Deus, inetlötlahteles
tequete cuale para ejqueu mochihuas meyac
sösantle.

¹⁷ Elías oyeya tlöcatl quiename tejua, hua yaja
omotlötlahte lalebes para majcama queyabe. Hua
amo onqueya ipa inu tlöle por yeye xebetl hua
checuasie mietztle.

¹⁸ Entunses ocsajpa omotlötlahte, hua ocsajpa
obetz queyabetl de elfecac, hua omobepö tlatuctle
ipan tlöltecpectle.

¹⁹ Nocnihua, tlö canajyecaca de nemejua mix-
poloa para ayecmo moneltoca ca tlin melöhuac,
hua ocsente queyulcuepa,

20 ma quemate que öque queyulcuepa sente tlajtlacultec para ayecmo quietocas ojtle de neix-polebelestle, pos yaja quemöquextejteca iölma de inu tlöcatl para amo meques, hua quepojpolojteca meyac tlajtlacule.

**El Nuevo Testamento en nahuatl de
Tetelcingo**
New Testament in Nahuatl, Tetelcingo
(MX:nhg:Nahuatl, Tetelcingo)

copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Tetelcingo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Tetelcingo [nhg], Mexico

Copyright Information

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Tetelcingo

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

03771ce6-e402-5a23-8b38-f25c82864faf